

# SYSTEMA JAPAN TRAINING PARTICIPATION WAIVER

## システムジャパントレーニング参加誓約書

### Health Information / 健康状態

Have you ever had epilepsy, brain disease, heart disease, or other serious medical conditions?

過去にてんかん、脳疾患、心疾患などの重大な病歴がありますか

No / ない

Yes / ある

Details / 内容

---

Are you currently under medical treatment or under any medical restriction regarding exercise?

現在、医師から運動制限を受けている怪我や疾患がありますか

No / ない

Yes / ある

Details / 内容

---

### IMPORTANT NOTICE / 重要事項

Participants who have medical conditions or physical concerns must consult a physician and obtain medical approval before participating in training.

運動制限を受けている方、または身体・精神・体力面に不安のある方は、必ず医師と相談し、許可を得た上で参加してください。

### ASSUMPTION OF RISK / 危険の理解

Systema training involves physical activity and physical contact that may carry a risk of injury.

システムのトレーニングは身体運動および身体接触を伴うため、怪我などの危険が伴う可能性があります。

Participants acknowledge and accept these risks.

### RELEASE OF LIABILITY / 免責事項

Participants agree that they participate in Systema Japan training at their own risk.

トレーニングへの参加は自己責任で行うものとします。

Systema Japan, its instructors, staff, and other participants shall not be held responsible for injuries, damages, accidents, disability, or death arising from participation in training.

トレーニング中またはトレーニングに起因する事故、怪我、後遺障害または死亡について、システムジャパン、インストラクター、スタッフおよび他の参加者は一切の責任を負いません。

### **INSURANCE / 保険**

Participants understand that compensation related to accidents during training is limited to the coverage provided by Sports Safety Insurance.

トレーニング中の事故に関する補償は、スポーツ安全保険の補償範囲内で行われます。

### **TRIAL PARTICIPATION / 体験参加**

Trial participants understand that they participate without insurance coverage.

Trial participants agree that their participation is limited to introductory training and that they will not engage in advanced or high-risk training activities.

体験参加者は保険未加入の状態に参加することを理解し、同意します。

体験参加は体験入門の範囲に限られ、危険性の高いトレーニングや高度なトレーニングには参加しないことに同意します。

### **PHOTOGRAPHY AND VIDEO / 撮影について**

Participants agree that training may be photographed or recorded.

トレーニングの様子が撮影または記録される場合があります。

Participants grant permission for Systema Japan to use such photos or videos for educational, promotional, or commercial purposes.

撮影された写真や映像は、システムジャパンの教育・広報・商業活動に使用される場合があります。

### **PARTICIPANT CONDUCT / 参加者の行動**

Participants agree to follow instructor guidance and maintain safe and respectful conduct toward others.

参加者はインストラクターの指示に従い、礼儀と安全を守って行動することに同意します。

Participants also agree not to photograph or record training or participants without permission from Systema Japan.

主催者の許可なく、トレーニングや参加者を撮影または記録しないことに同意します。

### **PRIVACY / 個人情報**

Personal information provided in this form will be used solely for Systema Japan operations and will not be disclosed to third parties.

本誓約書で提供された個人情報はシステムジャパンの運営目的のみに使用され、第三者に開示されることはありません。

**AGREEMENT / 同意**

I confirm that I have read, understood, and agree to all terms stated above.

私は上記内容をすべて読み、理解し、同意します。

**Participant Signature / 参加者署名**

**Date / 日付**

**Name / 氏名**

\_\_\_\_\_年\_\_月\_\_日

**For Participants Under 18 / 未成年の場合**

Parent or Guardian Name / 保護者氏名

\_\_\_\_\_

Signature / 署名

\_\_\_\_\_

Date / 日付

\_\_\_\_\_年\_\_月\_\_日